



Bildungs- und Kulturdirektion  
Direction de l'instruction publique et de la culture

Sulgeneckstrasse 70  
3005 Bern  
+41 31 633 85 11  
gs.bkd@be.ch  
www.bkd.be.ch

Bildungs- und Kulturdirektion, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern

---

Aos  
pais e encarregados de educação  
dos alunos do cantão de Berna

2020.BKD.1588 / 306455

Berna, 30 de abril de 2020

## **As escolas vão reabrir**

Caros pais e encarregados de educação  
Caros alunos

A escola abre novamente as suas portas a 11 de maio de 2020. Estamos contentes por isso!

As últimas semanas têm sido uma experiência completamente nova e um grande desafio para todos nós. Todos fizeram um ótimo trabalho — os professores, os alunos, os funcionários das estruturas de acolhimento — e, naturalmente, vocês e as vossas famílias. Por isso, o meu sincero agradecimento a todos vós.

Queremos lidar com o recomeço do funcionamento escolar de forma cautelosa. Nos dois primeiros dias, as aulas terão lugar com as turmas divididas; a direção da escola irá fornecer-lhe as informações necessárias. Os professores irão debater e praticar medidas sanitárias com os alunos. Estas medidas vão certamente continuar a moldar o quotidiano escolar durante muito tempo. A partir de 13 de maio de 2020, as aulas começarão, se possível, novamente a ser lecionadas com as turmas completas.

Aos professores pedimos, numa primeira fase, que prestem especial atenção aos alunos com lacunas e défices nas suas aulas. Todos devem dispor de tempo suficiente para se adaptarem ao novo quotidiano escolar. Nem tudo irá funcionar desde o início. Mas sabemos que podemos contar com as direções de escolas e com os professores, bem como com a sua dedicação e colaboração.

Para mim é muito importante que as crianças e os jovens não sejam prejudicados por esta crise. Para os relatórios de avaliação antes das férias de verão, isto significa que as avaliações relevantes para a nota serão realizadas com cautela e bom senso. Essencialmente, apenas se aplicam os resultados obtidos antes de 16 de março de 2020 e, a partir de 11 de maio de 2020, apenas serão avaliadas as competências que tenham sido suficientemente aprofundadas e praticadas. Além disso, apenas os resultados que representam uma melhoria para o aluno devem ser incluídos na avaliação global.

Os professores deverão dar especial importância à avaliação que tenha em conta o possível desenvolvimento das crianças e dos jovens no próximo ano letivo. Aqui a dedicação e autonomia das crianças e dos jovens podem ser reconhecidas. Em caso de dúvida, a decisão sobre as notas e as decisões sobre o percurso escolar deve ser sempre a favor dos alunos.

O seu filho vai concluir a escola este verão? Se o seu filho ainda não encontrou um posto de aprendizagem, tenho o prazer de informar que o prazo para assinar contratos de aprendizagem foi alargado até setembro de 2020. Portanto, não desista! Continue a apoiar o seu filho na sua procura de um posto de aprendizagem adequado. Os professores, os centros de orientação e informação profissional (BIZ) e os serviços de inspeção escolares também terão todo o prazer em apoiá-lo.

Caros pais e encarregados de educação, caros alunos, agradeço-vos do fundo do coração por tudo o que alcançaram nas últimas difíceis semanas. Até aqui, conseguimos enfrentar esta crise juntos — os alunos, as famílias, as escolas. Nós, como sociedade. Espero e desejo-lhe, a si e a todos nós, que a nossa vida quotidiana habitual regresse brevemente.

Desejo-lhe a si e à sua família as maiores felicidades e apresento os meus sinceros cumprimentos.

**Die Bildungs- und Kulturdirektorin  
A Diretora de Educação e Cultura**



Christine Häslér  
Regierungsrätin  
Membro do Conselho de Estado